

Gemeindebrief

der deutschsprachigen evangelischen Gemeinden
in Süd- und Südwestengland, Wales und West-Midlands

Juni bis August 2018



„Geh aus mein Herz und suche Freud in dieser lieben Sommerzeit“

German Speaking Protestant Church in South and West England and Wales

Inhaltsverzeichnis

Ein Bibelwort zum Nachdenken für jeden Monat	2
Grußwort	3
Was wissen die Datensammler über mich?	4
Datenschutz	5
Datenschutz in unseren Gemeinden	6
Wiederbesetzung der Pfarrstelle	7
Termine für Süd-England	8
Termine für Südwest-England	11
Das neue Dienstfahrzeug	12
Termine für Wales	13
In Memoriam Theresa Rice	15
Termine für West-Midlands	16
Kurznachrichten	18
Impressum	18
Wir brauchen Sie!	18
Dear Diary	19
Adressen	20

Ein Bibelwort zum Nachdenken für jeden Monat

Juni

Vergesst die Gastfreundschaft nicht; denn durch sie haben einige, ohne es zu ahnen, Engel beherbergt. Hebr 11,1.

Juli

Säet Gerechtigkeit und erntet nach dem Maße der Liebe! Pflüget ein Neues, solange es Zeit ist, den HERRN zu suchen, bis er kommt und Gerechtigkeit über euch regnen lässt! Hos 10,12

August

Gott ist Liebe, und wer in der Liebe bleibt, bleibt in Gott und Gott bleibt in ihm 1 Joh 4,16

Gebet

Mach in mir deinem Geiste Raum, dass ich dir werd ein guter Baum, und lass mich Wurzel treiben; Verleihe, dass zu deinem Ruhm ich deines Gartens schöne Blum und Pflanze möge bleiben. Paul Gerhardt

Liebe Leser unseres Gemeindebriefs!

Der Sommer ist da. Zumindest der meteorologische, denn der beginnt einfachheitshalber am 1. Juni. Der eigentliche Sommeranfang ist erst drei Wochen später. Gefühlt ist es jedoch Sommer, wenn tagsüber die Sonne scheint und es auch nachts warm ist.

Das geschieht leider nun auch im Sommer nicht jeden Tag. Seit ich in Bristol wohne, erlebe ich den schnellen Wechsel zwischen Sonne und Wolken und immer wieder auch Regenschauer. Gut, dass ich einen Strandkorb im kleinen Garten stehen habe. Wenn die Sonne scheint, kann ich schnell zwischendurch im Garten eine Tasse Tee genießen. Danach



kehre ich an meinen Schreibtisch zurück und fühle, dass dieser kurze Urlaub mir gut getan hat.

„Geh aus mein Herz und suche Freud...“ muss ich denken, wenn sich der Himmel bedeckt und es möglicherweise kurz zu regnen beginnt. Die Freude müssen wir schon suchen. Die Augenblicke, die sich uns anbieten,

müssen wir nutzen. Es hat keinen Sinn, zu warten, bis es endlich einen ganzen Tag lang das ideale Wetter gibt.

Denn vielleicht werden wir dann keine Zeit für einen Gartenurlaub haben.

Paul Gerhardts Sommerlied ist tiefgründig: Es geht nicht um das Wetter, sondern um unser ganzes Leben. Es geht um die Lebensfreude, die Gott uns anbietet und die wir entdecken müssen. Es geht darum, in unseren alltäglichen Erfahrungen die Liebe des Schöpfers wahrzunehmen. Die ganze Lebenskunst besteht darin zu sehen, was wir haben, anstatt uns darüber zu beklagen, was wir nicht haben. Letzteres ist uns ohnehin deutlich. Das Erstere aber brauchen wir, um mit unserem Leben zurecht zu kommen.

„Mach in mir deinem Geiste Raum“, betet der Dichter. Ohne den Geist Gottes kann unser Leben eigentlich nicht gelingen, das ist seine Überzeugung. Er hat diese Erfahrung im 30-jährigen Krieg gemacht. Sie wird dann wohl auch für Friedenszeiten gelten. Gottes Geist weckt nicht nur unsere Sinne, damit wir seinen Segen in unserem Leben wahrnehmen, sondern er macht uns auch selbst zu einem Segen für andere.

Ihr Pfarrer Albrecht Köstlin-Büürma



Was wissen die Datensammler über mich?

Haben Sie schon einmal recherchiert, was das Internet über Sie weiß?

Wenn Sie nicht einen Namen tragen, den Sie mit vielen anderen teilen, dann ist das recht ergiebig. Ich finde unter meinem Namen zB ein Foto von meinem Haus und meinem alten Auto (mit Kennzeichen), ein Foto von mir mit meinen Enkeln, einen Zeitungsartikel über meine frühere Tätigkeit in Kupferzell, verschiedene Predigten und natürlich die Gemeindebriefe. Bei meiner Wahl im Jahr 2010 erfuhr ich, dass zumindest einer diese Unterlagen gelesen hatte. Aber hat das ein angemessenes Bild von mir ergeben?

Diese Frage stelle ich mir auch, wenn ich mir klar mache, was die Supermärkte über meine Einkaufsgewohnheiten wissen, die Hotelportale über meine Reisen und die Kreditkarteninstitute über die Rechnungen im Pub. Zeichnen diese gesammelten Daten wirklich ein aussagekräftiges Bild von mir?

Wer bin ich in Wirklichkeit?

Wenn ich es genau nehme, dann kenne ich mich doch nicht einmal selbst gut genug um zu wissen, wer ich bin. Ich frage mich, warum ich mir völlig unwichtige Dinge merken kann, mir jedoch manche Namen absolut nicht einfallen wollen. Warum ich manchmal voller Energie bin und manchmal zu nichts Lust habe. Warum ich manchmal sehr geduldig

bin mit schwierigen Menschen und mich manchmal fürchterlich aufrege. Warum ich manchmal voller Zuversicht lebe und manchmal zweifle, ob wirklich einmal alles gut werden wird. Und wenn mich einer fragt „Wie geht es dir?“, dann müsste ich ehrlicherweise antworten „Das weiß ich auch nicht.“ Und ich glaube, das geht mir nicht erst seit meinem 60ten Geburtstag so.

Gott kennt mich besser als ich mich selbst.

Das behauptet der Psalm 139: „Herr, du erforschest mich und kennest mich. Ich sitze oder stehe auf, so weißt du es. Du verstehst meine Gedanken von ferne.“ Und mir leuchtet das ein. Wenn es einen Gott gibt, der mich nach meinem Tod bei sich aufnimmt und vollendet, was mir selbst in meinem Leben nicht gelungen ist, dann muss er mich doch vollständig verstehen. Auch meine dunklen Seiten. Meine Persönlichkeit kann nicht teilweise vor ihm verborgen bleiben.

Gut, dass es ein liebender Gott ist.

Er wird seine alles umfassende Datensammlung nicht zu meinem Nachteil gebrauchen. Bei ihm - und darauf kommt es am Ende einmal wirklich an - bin ich vollkommen datengeschützt. Das macht mich etwas gelassener im Umgang mit den irdischen Datensammlern. Denn ihre Macht endet. Doch Gottes Liebe ist unendlich.

Datenschutz

Wer eine Email-Adresse besitzt, wird seit einiger Zeit mit Bitten überhäuft, die Nutzung dieser Adresse zu gestatten.

Hintergrund ist die Erfahrung, dass viele Organisationen uns Emails schicken, die wir gar nicht erhalten wollen. Und dass mit unseren Daten auch Handel getrieben wird: Wer bisher irgendwo seine Adresse und sein Alter angegeben hat, muss damit rechnen, dass diese an Unternehmen verkauft wurden, die sie nun im Internet wieder anbieten. Diesen Missbrauch will die EU mit ihrer Datenschutzverordnung abstellen.

Anfragen von Organisationen, von denen ich nichts mehr hören will, beantworte ich einfach nicht.

Es ist ihnen dann künftig nicht mehr gestattet, meine Daten zu verwenden. Ich hoffe sehr, dass dies jetzt auch ernst genommen wird. Im Zweifelsfall müsste ich zurückschreiben, dass sie mich von der Liste nehmen müssen. Bisher hatte ich insbesondere beim Postversand damit keinen Erfolg.

Viele Organisationen dürfen meine Daten jedoch auch ohne meine Einwilligung benutzen.

Das Finanzamt zum Beispiel ist gesetzlich dazu berechtigt. Und mit manchen Firmen habe ich einen Vertrag abgeschlossen. So darf mich mein Telefonanbieter kontaktieren und mir eine Vertragsverlängerung anbieten. Meine monatliche Kredit-

karten-Abrechnung darf an meine Adresse geschickt werden. Und wenn ich die Bonuskarte eines Supermarktes nutze, weiß dieser natürlich auch, was ich wann eingekauft habe. In diesem Fall werde ich gar nicht mehr gefragt, weil ich ja einst unterschrieben habe.

Jede Kirchengemeinde besitzt ebenfalls Daten.

Sie hat ein berechtigtes Interesse, weil sie eine Mitgliederliste führen muss. Aus ihr werden zum Beispiel die Stimmberechtigten bei Gemeindeversammlungen und die Wählbarkeit in ein Amt ermittelt. Für die Synode muss auch eine Altersstatistik erstellt werden, um die Entwicklung einer Gemeinde darstellen zu können.

Manche Daten wurden jedoch früher abgefragt, die nicht mehr zwingend benötigt werden.

Das Datum der Taufe zB muss nur in der Gemeinde aufbewahrt werden, in der die Taufe stattgefunden hat. Die Mitgliedschaft in einer anderen Kirche muss niemand wissen, und den Familienstand und die Konfession des Ehepartners auch nicht.

Amtshandlungen werden in den Kirchenbüchern dokumentiert.

Für Taufe, Konfirmation, Trauung und Bestattung gelten die besonderen Regelungen für die Führung von Kirchenbüchern. So muss Befugten auf Anfrage auch eine Bescheinigung ausgestellt werden können.

Datenschutz in unseren Gemeinden

Von unseren Gemeindegliedern werden nur noch die Adresse, das Geburtsdatum und die Telefonnummer gespeichert.

Wir benützen sie für die Ermittlung des aktiven und passiven Stimmrechts und für die Information über die Gemeinde. Dazu gehören auch der Gemeindebriefversand, der für die vier Gemeinden zentral erfolgt, die Einladung zu altersspezifischen Angeboten (zB Kindergottesdienst, Konfirmandenunterricht) und Geburtstagsgrüße für Senioren. Für Terminabsprachen ist auch die Telefonnummer wichtig.

Nicht-Gemeindegliedern können uns ihre Adresse übermitteln, um den Gemeindebrief zu erhalten.

Sie müssen dies ausdrücklich gegenüber dem Pfarramt erklären und können sich auch jederzeit wieder von der Versandliste nehmen lassen. Denn die Zusendung des Gemeindebriefs ist ein freiwilliges Angebot der Gemeinde.

In einem Emailverteiler wird nur erfasst, wer zu diesem Zweck seine Emailadresse zur Verfügung stellt.

Dies kann jederzeit per Email an das Pfarramt geschehen - und auch jederzeit widerrufen werden. Infos können per Email auch von den für den jeweiligen Gottesdienstort Verantwortlichen versandt werden. Eine darüber hinausgehende Nutzung ist nicht gestattet. Insbesondere nutzen

wir Emailadressen grundsätzlich nicht für Fundraising.

Personenbezogene Daten sind vertraulich.

Sie werden für Unbefugte unzugänglich aufbewahrt und gelöscht, wenn sie nicht mehr benötigt werden. Zugang haben nur diejenigen, die sie im Auftrag der Gemeinde nutzen.

Eine Weitergabe der Daten ist ohne das Einverständnis der Betroffenen nicht möglich.

Wir sind verpflichtet, die Email-Adresse der Vorsitzenden, Schatzmeister, Prädikanten und Synodalen an das Synodalbüro zu melden. Wer ein solches Amt übernimmt, stimmt dem damit zu. Fortbildungsangebote, die im Interesse der Gemeinde sind, leiten wir gerne an die Betroffenen weiter, ihre Anschrift jedoch nicht an die Veranstalter.

Gift-Aid-berechtigte Spenden und Beiträge müssen dem Finanzamt mitgeteilt werden.

Wer eine Gift-Aid-Erklärung unterschrieben hat, ist sich dieser Konsequenz bewusst. Er kann jedoch jederzeit diese Erklärung widerrufen.

Für den Datenschutz sind die Vorsitzenden und das Pfarramt verantwortlich.

An sie kann man sich wenden, um zB die Adresse zu aktualisieren oder sich von einer Liste entfernen zu lassen.

Wiederbesetzung der Pfarrstelle

Die Gemeinden haben die Wiederbesetzung der Pfarrstelle zum 1. September 2019 beschlossen.

Der Pfarramtsbereich (PAB) ist finanziell gut aufgestellt und hat durch eine solidarische Teilung der gemeinsamen Kosten dafür gesorgt, dass keine Gemeinde Lasten tragen muss, die sie in ein Defizit führen. Die Gemeinden sind jünger geworden und haben trotz zahlreicher Todesfälle zusammen nicht weniger Mitglieder als vor 6 Jahren. Das Reformationsjahr hat gezeigt, dass sie als ökumenische Partner gefragt und an vielen Orten präsent sind. Das Konzept des Reise-pfarramts hat sich bewährt.

Die Synode unterstützt die Wiederbesetzung, die evangelische Kirche in Deutschland (EKD) möchte jedoch diesmal nicht mitwirken.

Sie begründet das mit Sparmaßnahmen, die weniger Entsendungen nach Großbritannien zur Folge haben. Wir sind von dieser Argumentation überrascht, weil wir im Vorfeld gebeten wurden, eine ausführliche Konzeption der Gemeinden, des Pfarramts und der Synode vorzulegen. Dies hat den Eindruck erweckt, als hinge es von der Qualität dieser Konzeptionen ab, ob die EKD an einer Besetzung der Stelle interessiert ist, und nicht von Sparzwängen in der Auslandsabteilung. (Nebenbei bemerkt: In der Regel ist der Einspareffekt gering, weil die Gehälter ja von der Synode bezahlt

werden.). Auch waren wir bisher davon ausgegangen, dass der Vertrag der EKD mit der Synode über die Entsendung auf bis zu sieben Pfarrstellen bedeutet, dass die Synode einen Anspruch auf diese Entsendung hat. Die Pfarrkonferenz und der Synodalrat sind jedenfalls mit der EKD darüber noch im Gespräch.

Die Pfarrstelle wird nun voraussichtlich im September 2018 ausgeschrieben.

Um Missverständnissen vorzubeugen: Ob es die Gemeinden gibt, ob sie sich zusammenschließen oder sie sich auflösen, entscheiden die Gemeinden. Auch darüber, ob sie eine Pfarrstelle brauchen, denn zu den Kernaufgaben einer Gemeinde gehört der Pfarrdienst. Die Pfarrerin oder der Pfarrer wird von den Gemeinden gewählt und von der Synode angestellt. Es geht also nur um das Verfahren der Wiederbesetzung, nicht um die Stelle.

Die Wahl wird voraussichtlich im Februar 2019 stattfinden.

Dazu wird in jeder der vier Gemeinden ein zentraler Gottesdienst an einem Wochenende stattfinden, und das möglicherweise auch zweimal oder dreimal. Die Wahl selbst könnte dezentral erfolgen.

Es wird gute Bewerbungen geben.

Die Pfarrstelle ist bereits auf Interesse gestoßen. An ihrer Wiederbesetzung haben wir daher keinen Zweifel.

Termine für Süd-England

Bournemouth, Holy Epiphany Church, Castle Lane West BH9 3JT

Sonntag 10. Juni	15.00 Uhr	Gottesdienst (Anke Tabrah)
Mittwoch 27. Juni	14.00 Uhr	Gesprächskreis
Sonntag 8. Juli	15.00 Uhr	Gottesdienst (Pfr. Köstlin-Büürma)
Sonntag 19. (!)August	15.00 Uhr	Gottesdienst (Pfr. Köstlin-Büürma)
Mittwoch 29. August	14.00 Uhr	Gesprächskreis

Info: Iris Rüütel (01202 428352)

Der **Gesprächskreis in Bournemouth** trifft sich bei Iris Rüütel.

Am dritten Donnerstag treffen sich Senioren um 12 Uhr zum **Mittagessen im Bridge House Hotel**. Info: Marianne Crane (01202 530593).

Jeden ersten Donnerstag im Monat treffen sich deutsche **Frauen zum Lunch**, ein freundschaftliches Zusammensein, bei dem jeder willkommen ist. Info: Marianne Crane (01202 530593) und Renate Kenworthy (01202 777573).

Die **Kindergruppe** trifft sich 14tägig mittwochs von 10.00-11.45 Uhr während der Schulwochen in der Christchurch Baptist Church (1A Beaconsfield Road, Christchurch BH23 1QT): Info: Carolin Fernandes (carolinfarnandes11@gmail.com)

Deutschsprachige PUB-Abende finden am 3. Mittwoch in Bournemouth (Info: Cassandra Scholz 01425 479101) und am letzten Montag in Poole (Info: Andrea 07588 965920) statt.

Portsmouth, John Pounds Memorial Church, High Street, PO1 2HW

Sonntag 10. Juni	18.00 Uhr	Sommer-Gottesdienst in Idsworth (Rev Connie Sherman)
Dienstag 26. Juni	14.30 Uhr	Hauskreis
Sonntag 8. Juli	19.00 Uhr	Gottesdienst (Pfr. Köstlin-Büürma)
Dienstag 24. Juli	14.30 Uhr	Hauskreis
Sonntag 19.(!) August	19.00 Uhr	Gottesdienst in St Jude's Church Kent Road, PO5 3EL (Pfr. Köstlin-Büürma)
Dienstag 28. August	14.30 Uhr	Hauskreis

Info: Ken und Ute Sargent (Tel 02392 786321)

Sommertagesdienst am 10. Juni 18.00 Uhr in St. Huberts'



Die St Huberts Church von Idsworth (PO8 0BA) liegt nördlich von Finchdean auf einer kleinen Anhöhe. Sie ist ein reizvolles Ausflugsziel, vor allem bei sonnigem Wetter. Wir laden deshalb auch Gemeindeglieder und Gäste aus Bournemouth und Southampton ein. Bringen Sie bitte Klappstühle und etwas zu Essen für das Picknick im Anschluss an den Gottesdienst mit.

Der **Gesprächskreis in Portsmouth** trifft sich bei verschiedenen Familien. Ort und Thema erfragen Sie bitte bei Ken und Ute Sargent (02392 786321)

Southampton, St Mary's Church, Swaythling, SO18 2ST

Samstag 9. Juni	15.00 Uhr	Familienkirche (Prädikantin Christiane Charlton)
Samstag 7. Juli	15.00 Uhr	Familien-Gottesdienst (Prädikantin Christiane Charlton)
Samstag 18.(!)August	15.00 Uhr	Familien-Gottesdienst (Pfr. Köstlin-Büürma)

Info: Christiane Charlton (Tel 02380 572864)

Aus der Gemeindeversammlung in Bournemouth

25% der stimmberechtigten Mitglieder haben an der Gemeindeversammlung teilgenommen, Berichte aus den drei Teilgemeinden gehört und über eine Neuverteilung des Pfarrdienstes diskutiert. Wichtige Beschlüsse:

- Rechnungsabschluss

Das Vermögen der Gemeinde ist um 8.000 Pfund auf 890.000 Pfund gestiegen; die Wertsteigerung des Aktienpakets und der Gebäude ist dabei noch nicht berücksichtigt. Die Gemeinde hat 2017 einmalig die Gemeinden in Südwest und Wales mit 13.650 Pfund unterstützt. Die Gemeindeversammlung nimmt die Jahresrechnung 2017 an und dankt Mike Clayden für sein großes Engagement.

- Haushalt 2018

Die Gemeindeversammlung stimmt der vom Pfarramtsbereichsrat beschlossenen neuen Verteilung der gemeinsamen Kosten für den Pfarrdienst zu: 40% der

Kosten entfallen auf die Martin-Luther-Kirche Bournemouth. Der schriftlich vorgelegte Haushalt 2018 wird bei einer Enthaltung beschlossen; er berücksichtigt die neue Kostenverteilung im Pfarramtsbereich. Erwartet wird ein Überschuss in gleicher Höhe wie 2017.

- Wahlen zum Kirchenvorstand

Michael Gardener, Iris Rüütel und Anke Tabrah werden in geheimer Wahl mit großer Mehrheit in den Kirchenvorstand gewählt.

- Vermögensverwaltung

Mike Clayden, Michael Gardener und Iris Rüütel werden in geheimer Wahl ohne Gegenstimmen zu Vermögensverwaltern gewählt (Mike Clayden hat dieses Amt jedoch wie das Schatzmeisteramt abgegeben).

Aus dem Kirchenvorstand in Bournemouth

Angeichts der Neuzusammensetzung im Kirchenvorstand konnten die Ämter zunächst noch nicht besetzt werden. Pfr. Köstlin-Büürma übernimmt kommissarisch den Vorsitz und die Buchführung, Michael Gardener den Zahlungsverkehr; Iris Rüütel ist Kontaktperson für die Banken und Anke Tabrah für die Charity Commission. Schecks können Michael Gardener (Southampton), Iris Rüütel (Bournemouth) oder Ken Sargent (Portsmouth) übergeben werden.

Herzlichen Dank, Mike und Renate Clayden

Viele Jahr lang haben Mike und Renate Clayden die Gechicke der Gemeinde Bournemouth geprägt. Die Leidenschaft für ein vielseitiges Gemeindeleben, die Fürsorge für ältere Gemeindeglieder und das Interesse an der Neugewinnung von Mitgliedern verbanden sie mit einem großen Geschick in der Vermögensverwaltung. Es gelang ihnen, die Gemeinde davon zu überzeugen, dass ein Verkauf des Kirchengebäudes nicht nur die Finanzen sanieren sondern auch Chancen für eine ökumenische Zusammenarbeit mit den neuen Gastgebern eröffnen würde. Auch eine Umverteilung der gemeinsamen Kosten für den Pfarrdienst und eine engere Zusammenarbeit der beiden finanzschwächeren Gemeinden in Bristol und Cardiff haben sie immer wieder angeregt, um die Pfarrstelle dauerhaft erhalten zu können.

Aus gesundheitlichen Gründen hat sich Renate Clayden vor einigen Jahren aus dem Vorstand zurückziehen müssen. Auch Mike hatte den Rückzug von seinen Aufgaben bei seinem 80. Geburtstag angekündigt und hat ihn nun vollzogen. Er bleibt der Gemeinde jedoch als Berater verbunden.

Wir sind ihnen für ihr langjähriges Engagement dankbar.

Termine für Südwest-England



Gemeindeversammlung in Bradford

Die Gemeindeversammlung findet in diesem Jahr erst am 3. Juni statt.

Der Gottesdienst beginnt um 12.30 Uhr in der angelsächsischen St Laurence-Kirche (BA15 1LN).

Anschließend treffen wir uns in der Wallington Hall, einem historischen Gebäude der Freimaurer in der Nähe der Kirche zum Mittagessen und beraten anschließend bei Kaffee und Kuchen die Arbeit der Gemeinde.

Bath, Thomas a Beckett Church, Church Street, BA2 6AZ

Sonntag 3. Juni	12.30 Uhr	Gemeinsamer Gottesdienst in Bradford (Pfr. Köstlin-Büürma) mit anschließender Gemeindeversammlung
Mittwoch 20. Juni	15.00 Uhr	Gesprächskreis (Pfr. Köstlin-Büürma)
Sonntag 1. Juli	12.15 Uhr	Gottesdienst (Pfr. Köstlin-Büürma)
Mittwoch 18. Juli	15.00 Uhr	Gesprächskreis (Pfr. Köstlin-Büürma)
Mittwoch 22. August	15.00 Uhr	Gesprächskreis (Pfr. Köstlin-Büürma)

Info: Maria Joyce (01225 422473)

Der Gottesdienst im August muss entfallen.

Die Thomas a Beckett Church ist mit ihrem kleinen Chorraum ideal für eine kleine Gruppe. Unser Gottesdienst findet nach dem traditionellen anglikanischen Gottesdienst statt; so haben wir auch regelmäßig Kontakt mit unseren Gastgebern. Im November planen wir wieder eine gemeinsame Feier.



Bristol, Cotham Parish Church, 2 Cotham Road, Redland, BS6 6DG

Sonntag 3. Juni 12.30 Uhr Gemeinsamer Gottesdienst in Bradford
(Pfr. Köstlin-Büürma) mit anschließender
Gemeindeversammlung

Sonntag 1. Juli 15.00 Uhr Gottesdienst (Pfr. Köstlin-Büürma)

Info: Eugen Kupich (0117 9551398 abends oder E.Kupich@blueyonder.co.uk)

Der Gottesdienst im August muss entfallen.

Swindon

Sonntag 3. Juni 12.30 Uhr Gemeinsamer Gottesdienst in Bradford
(Pfr. Köstlin-Büürma) mit anschließender
Gemeindeversammlung

Der Termin für den monatlichen Gesprächskreis wird ein paar Wochen im voraus vereinbart. Info: Elfriede Graham (01672 512011).

Das neue Dienstfahrzeug

2.700 Meilen hat neue Auto schon hinter sich gebracht. Dennoch spiegelt sich noch das Nachbarhaus im Lack. Es ist etwas kleiner als sein Vorgänger, hat jedoch ausreichend Stauraum. Ich werde eben nun nicht mehr so viele Bücherkisten mitbringen können.



Die Automatik macht das Auto verkehrssicherer. Sie hält bei entsprechender Einstellung sogar den Sicherheitsabstand ein. Da es eine unauffällige Farbe hat, fahre ich grundsätzlich mit Licht, um besser gesehen zu werden.

Termine für Wales

Sonntag 12. August: Ökumenischer Gottesdienst in Llanelli/Wales

Die örtliche Gemeinde feiert am 12. (!) August um 17.00 Uhr in der St. Elli Parish Church (SA15 3UF) dreisprachig gemeinsam mit der anglikanischen Gemeinde Gottesdienst. Wir laden auch unsere Gemeindeglieder und Gäste aus Newport, Cardiff und Swansea ein.

Zuvor treffen wir uns zum Mittagessen um 12.30 Uhr im Sandpiper (SA15 4SG) und gehen anschließend um den See oder zum Strand. Klären Sie bitte die Mitfahrgelegenheiten mit den jeweiligen Ortsverantwortlichen.

Cardiff, Conway Road, Methodist Church, CF11 9NT

Mittwoch 6. Juni	14.00 Uhr	Gesprächskreis (Annette Després)
Sonntag 17. Juni	15.00 Uhr	Gottesdienst (Pfr. Köstlin-Büürma)
Mittwoch 4. Juli	10.30 Uhr	Gesprächskreis in Cwmbran
Sonntag 8.(!) Juli	15.00 Uhr	Gottesdienst (Annette Després)
Sonntag 12. August	17.00 Uhr	Ökum. Gottesdienst in St Elli, SA15 3UF (Pfr. Köstlin-Büürma/Canon Mosford)

Info: Annette Després (Tel 02920 752022)

Der **Gesprächskreis** findet bei verschiedenen Gemeindegliedern statt. So kommen wir nicht nur zu einem guten Kaffee, sondern können auch diejenigen zu unseren Gesprächen über den christlichen Glauben einladen, denen der Weg in die Kirche zu mühsam geworden ist. Info: Annette Després (Tel 02920 752022)

Der **Coffee Morning** am letzten Donnerstag um 11 Uhr bei Toby bietet ein angenehmes Ambiente, damit ältere Gemeindeglieder miteinander Gemeinschaft pflegen können. Info: Annette Després (Tel 02920 752022)

Die Veranstaltungen der **Cardiff-Stuttgart-Association** finden am 2. Donnerstag im Monat um 19.30 Uhr in der City Hall statt. Info: Christa Campigli (christa.campigli@basicdrive.com)

Cwmbran

Mittwoch 4. Juli 10.30 Uhr Gesprächskreis

Auch wenn nur noch wenige Gemeindeglieder im Raum Newport wohnen, treffen sie sich in der Regel zweimonatlich zum **Gesprächskreis in Cwmbran**. Gemeindeglieder aus Cardiff kommen dazu. Und natürlich wird dann auch gefeiert

Info: Anke Lake (Tel 01633 861622)

Llanelli, Disabled Drivers Hall, Albert Street, SA15 2TA

Sonntag 17. Juni	10.30 Uhr	Gottesdienst (Pfr. Köstlin-Büürma)
Sonntag 12. August	17.00 Uhr	Ökum. Gottesdienst in St Elli, SA15 3UF (Pfr. Köstlin-Büürma/Canon Mosford)

Info: Inge Jones (Tel 01554 776673)

In Llanelli findet alle zwei Monate ein deutscher Gottesdienst statt. Er ist mit einem einladenden Mittagessen verbunden.

Swansea All Saints' Church, Church Park, Mumbles SA3 4DE

Samstag 16. Juni	15.00 Uhr	Gottesdienst in Clyne Chapel, Mayals Road, Mayals, SA3 5DH (Pfr. Köstlin-Büürma)
Samstag 15. Juli	15.00 Uhr	Gottesdienst (Pfr. Köstlin-Büürma)
Sonntag 12. August	17.00 Uhr	Ökum. Gottesdienst in St Elli, SA15 3UF (Pfr. Köstlin-Büürma/Canon Mosford)

Info: Anne Neumann (Tel 01792 466885)

In Swansea findet fast jeden Monat ein deutscher Familien-Gottesdienst statt. Er ist mit Kaffeetrinken und oft mit einem Bastel-Angebot für Kinder verbunden.

Konfirmandenunterricht in Swansea

Ab Herbst 2018 wird in Swansea ein- bis zweimal im Monat ein Konfirmandenunterricht angeboten. Die Konfirmation ist für Pfingsten 2019 geplant.

Aus der Gemeindeversammlung in Cardiff

32% der stimmberechtigten Mitglieder haben an der Gemeindeversammlung teilgenommen, Berichte aus den vier Teilgemeinden gehört und über eine Neuverteilung des Pfarrdienstes diskutiert. Wichtige Beschlüsse:

- Rechnungsabschluss

Das Vermögen der Gemeinde ist um 800 Pfund auf 79.900 Pfund gestiegen. Die Gemeinde wurde 2017 einmalig von der Martin-Luther-Kirche Bournemouth mit 8.750 Pfund unterstützt. Die Gemeindeversammlung dankt für die großzügige Hilfe und nimmt die Jahresrechnung 2017 an.

- Haushalt 2018

Die Gemeindeversammlung stimmt der vom Pfarramtsbereichsrat beschlossenen neuen Verteilung der gemeinsamen Kosten für den Pfarrdienst zu: 10% der

Kosten entfallen auf die evangelische Gemeinde in Süd- und Westwales. Ein ausgeglichener Haushalt 2018 wird beschlossen. Er berücksichtigt die neue Kostenverteilung im Pfarramtsbereich.

- Wahlen zum Kirchenvorstand

Annette Després, Hildegard Jung, Anne Neumann, Anke Lake und Christine Range werden in geheimer Wahl einstimmig in den Kirchenvorstand wiedergewählt.

- Gottesdienstzeiten

Einer Verlegung der Gottesdiensttage auf den Samstag wird grundsätzlich zugestimmt. Die Details sollen im PAB-Rat festgesetzt werden.

In Memoriam Theresa Rice

Für mehr als 21 Jahre waren Theresa und meine Familie Nachbarn in Llanishen. Wir hatten viele 'lovely chats' über die Gartenmauer, oder auf der Strasse, wenn sie ihren Hund spazieren führte oder die tägliche Zeitung holte. Wir unterstützten einander wenn nötig. Sie war immer guten Mutes und hatte ein freundliches Wort auf den Lippen.

Theresa war eine sehr private Person und dennoch erzählte sie uns stolz von ihren Kindern, Enkeln und Ur - Enkelkindern.

Trotz mancher Herausforderungen in ihrem Leben meisterte sie alles mit Energie und Tatenkraft. Wir bewunderten ihr Motto, 'mind over matter'. Oft stand sie zB auf einer Leiter und schwang eine grosse Gartenschere über ihrem Kopf, um die hohe Hecke zu schneiden, die ihren gepflegten Garten einzäunte. Wir erinnern uns ebenso an den Elan, mit dem Theresa bis zum 84. Lebensjahr arbeitete. Sie überwachte das Reinigungspersonal in einer Grundschule.

Theresa pflegte viele lange andauernden Freundschaften mit anderen Frauen unserer Gemeinde. Das ähnliche Schicksal, nach dem Krieg in einem fremdem Land zu sein und sich dort ein neues Leben aufzubauen, führte sie zusammen.

Theresa lachte gerne und sang mit kräftiger Stimme in unseren Gottesdiensten. Sie verwöhnte die Gäste, die zum Adventskonzert kamen, immer mit ihren gut belegten Sandwiches und zauberte beim monatlichen Coffeemorning heimlich Biscuits aus ihrer Handtasche.

Wir sind so dankbar für die Zeit, die wir mit unserer Theresa hatten.

Annette Després

Termine für West-Midlands

Birmingham, Methodist Church Hay Green, 118 Cob Lane, Bourneville, B30 1QD

Sonntag 10. Juni	11.00 Uhr	Gottesdienst (Hilde Thomas)
Sonntag 24. Juni	15.00 Uhr (!)	Gottesdienst (Pfr. Köstlin-Büürma)
Sonntag 8. Juli	11.00 Uhr	Gottesdienst (Georg Staab)
Sonntag 22. Juli	11.00 Uhr	Gottesdienst (Pfr. Köstlin-Büürma)
Sonntag 12. August	11.00 Uhr	Gottesdienst (Pfarrerinnen Wilkinson)
Sonntag 26. August	11.00 Uhr	Gottesdienst (Pfr. Köstlin-Büürma)

Info: Anne-Katrin Klehe (Tel 0121-6036750)

Samstagsschule in Birmingham

Die Kinder im Alter bis 10 Jahre treffen sich samstags während der Schulzeit von 11 bis 13 Uhr im Gemeindehaus zum gemeinsamen Spielen, Basteln, Singen und einer Geschichte.

Nähere Informationen dazu: Julia Zilles (0121-4722986)

Coventry, Cathedral, St Michael's Ave

Sonntag 24. Juni	10.30 Uhr (!)	Fest-Gottesdienst der URC in der Ansty Road 210-214 Ansty Rd, Coventry CV2 3EY (Pfr. Köstlin-Büürma)
Sonntag 22. Juli	14.00 Uhr	Gottesdienst (Pfr. Köstlin-Büürma)
Sonntag 26. August	14.00 Uhr	Gottesdienst (Pfr. Köstlin-Büürma)

Info: Kirsten Boyo (Tel 02476 263743)

Dienstags trifft sich um 13.05 Uhr ein ökumenischer Kreis zu einem kurzen englischen **Mittagsgottesdienst** und mittwochs lädt ein weiterer ökumenischer Kreis zur **Morgenandacht** um 8 Uhr ein. Wir laden herzlich dazu ein.

Waltraut Lewent lädt Interessierte zur **Bibelstunde** einmal im Monat mittwochs in ihrem Haus ein. Anmeldung: Tel 02476 402917

Am ersten Mittwochabend des Monats lädt der **German Circle** von 19.30 bis 21 Uhr in der Methodistenhalle in Earlsdon zu Vorträgen ein. Das ganze Jahr am dritten Mittwochnachmittag des Monats trifft sich ein Gesprächskreis.

Info: <https://coventrygermancircle.wordpress.com>.

Anniversary Worship at Ansty Road 24, Juni 10.30 Uhr

Die United Reformed Church in der Ansty Road feiert den zweiten Jahrestag ihrer Gründung. Sie ist ein Zusammenschluss zweier alter reformierter Gemeinden und teilt sich ihren Pfarrer Craig Muir mit der Gemeinde St Columbas'. Craig Muir ist der deutschen Gemeinde freundschaftlich verbunden und hat Pfr. Albrecht Köstlin-Büürma eingeladen, den Festgottesdienst zu halten. So feiern wir gemeinsam mit einer interessanten englischsprachigen evangelischen Gemeinde ihr Jubiläum und sind auch zum Lunch eingeladen.

Konfirmandenunterricht in Coventry

Ab Herbst 2018 wird in Coventry ein- bis zweimal im Monat ein Konfirmandenunterricht angeboten. Die Konfirmation ist im Juni oder Juli 2019 geplant. Nähere Informationen bitte im Pfarramt erfragen.

Aus der Gemeindeversammlung in Birmingham

38% der stimmberechtigten Mitglieder haben an der Gemeindeversammlung teilgenommen, Berichte aus den beiden Teilgemeinden gehört und über eine Neuverteilung des Pfarrdienstes diskutiert. Wichtige Beschlüsse:

- Rechnungsabschluss

In Birmingham ist die Rückgabe des Gemeindehauses geglückt. Es hat im ersten Halbjahr 2017 nochmals 6.000 Pfund Gewinne erwirtschaftet und konnte auch zu einem höheren Preis als in der Bilanz kalkuliert abgegeben werden. Das Vermögen der Gemeinde ist um 34.000 Pfund auf 640.000 Pfund gestiegen; die Wertsteigerung des Gebäudes ist dabei noch nicht berücksichtigt. Die Gemeindeversammlung dankt Hilde Thomas für das große Engagement im Gemeindehaus und bei der Verwaltung der Finanzen und nimmt die Jahresrechnung 2017 an.

- Haushalt 2018

Die Gemeindeversammlung stimmt der vom Pfarramtsbereichsrat beschlossenen neuen Verteilung der gemeinsamen Kosten für den Pfarrdienst zu: 30% der Kosten entfallen auf die evangelisch-lutherische Gemeinde in Birmingham/Coventry. Ein ausgeglichener Haushalt 2018 wird beschlossen. Er berücksichtigt die neue Kostenverteilung im Pfarramtsbereich.

- Wahlen zum Kirchenvorstand

Julia Zilles wird einstimmig in den Kirchenvorstand gewählt..

Kurznachrichten

Pfarrer auf Tagung und im Urlaub

Pfarrer Köstlin-Büürma ist von 7. bis 11. Juni und von 23. bis 29. Juli auf Tagungen der EKD. Und von 5. bis 7. Juli und 30. Juli bis 10. August im Urlaub.

Synodalversammlung

Die Synodalversammlung hat eine Konzeption der Synode für die nächsten sechs Jahre beschlossen. Auch finanziell ist die Synode für die nächsten Jahre nun gut aufgestellt. Der Synodalbeitrag wird bei 50.000 Pfund bleiben.

Das neue Leitungsgremium: Pfarrerin Diemut Cramer hat das Senioramt übertragen bekommen. Hildegard O'Kane leitet zusammen mit Helga Janzen nun die Synodalversammlung. Im Synodalrat arbeiten die Pfarrer Georg Amann und Bernd Rapp sowie die Ehrenamtlichen Frauke Constable, Michaela Scheuermann-Freestone und Lutz Lemmer mit. Anke Tabrah bleibt Schriftführerin der Synodalversammlung.

Impressum

Redaktion und verantwortlich für die nicht mit Namen versehenen Texte und Fotos:

Albrecht Köstlin-Büürma, 4 Mayflower Court, Staple Hill, Bristol BS16 5FD

Der nächste Gemeindebrief für die Monate September bis November wird im August erscheinen.

Beiträge bitte bis zum 15. August an das Pfarramt.

Wir brauchen Gemeindebriefleser!

In den kleinen Gemeinden liegt die Verantwortung für das Gemeindeleben immer auf den Schultern weniger. Da tut es gut, Freunde zu haben, die diese Arbeit anerkennen. Zum Beispiel dadurch, dass sie sich auf die Liste der Gemeindebriefleser eintragen lassen und diesen mit einer kleinen Spende finanzieren.

Wir brauchen Teilnehmer!

Ein Gottesdienst braucht auch in einer kleinen Kirche mindestens zehn Teilnehmer, damit wirklich eine kleine Gemeinde versammelt ist. Wenn etwa zwanzig Personen da sind, fühlen sich auch Neuhinzukommende wohl. Und je größer diese Gottesdienstgemeinde ist, umso besser kann die Atmosphäre werden. So trägt jeder Teilnehmer dazu bei, dass wir einladende Gottesdienste feiern können.

Wir brauchen Spender!

Mindestens 16.000 Pfund muss jede der vier Gemeinden in diesem Jahr für den Pfarrdienst, die Kosten für die Nutzung der Kirchen und weitere Sachkosten ausgeben. Bei 50 Beitragszahlern bedeutet das pro Kopf 320 Pfund. Nun sind bei uns Kinder beitragsfrei, und auch nicht jedes Mitglied kann soviel beitragen. Zum Glück besitzen die Gemeinden Ersparnisse, deren Erträge sie verwenden können. Zurzeit reichen diese jedoch nur in Bournemouth und Birmingham aus, um die Kosten zu decken. Daher sind wir für Spenden dankbar und freuen uns auch, wenn wir in einem Vermächtnis bedacht werden. Jede Gemeinde ist Charity und darf aus den Spenden und Kollekten Gift Aid beantragen.

Wir brauchen Mitglieder!

Eine deutschsprachige Gemeinde kann es nur dort geben, wo mindestens 50 erwachsene Mitglieder dies ausdrücklich wollen und die Finanzierung und die Verantwortung übernehmen.

Wir brauchen Sie!

Dear Diary

Mit ohrenbetäubendem Lärm fährt die Feuerwehr an dem Park vorbei, in dem ich mich gerade für eine Tasse Kaffee niedergelassen habe. Mehrere Fahrzeuge halten vor der Seniorenwohnanlage, ein Feuer ist jedoch nicht zu sehen. Besser ein falscher Alarm als ein Brand, denke ich. Einige Stunden später riecht es jedoch wirklich nach Rauch. Er dringt von allen Seiten ins Haus, Asche ist in der Luft - und keine Feuerwehr ist da. Ich mache mich hustend auf die Suche nach dem Brand. Hinter dem Nachbarhaus sehe ich die Flammen hoch auflodern. Ich überlege noch, welche Nummer ich wählen muss, als ich einen Mann entdecke, der ganze Büsche ins Feuer wirft. Für sein Haus steht der Wind günstig; alle anderen müssen darunter leiden.

Ein großer Vorteil für Reisende in Großbritannien ist die kostenlose Benutzung der Toiletten. Während ich in Deutschland überlegen muss, ob ich es nicht noch bis nach Hause aushalten kann, kann ich hier jederzeit an einer Autobahnraststätte einen Zwischenhalt einlegen. Dass ich jedoch für den Besuch bezahlt werde, halte ich für zuviel Gastfreundschaft. Daher verzichte ich auf die 50p-Münze, die am Waschbecken offensichtlich für mich bereit liegt.

Mein Auto muss in die Werkstatt, weil der MOT fällig ist. Im Prinzip ist alles in Ordnung, denn die Bremsen sind

neubelegt und die abgefahrenen Reifen ebenfalls erneuert. In den Papieren ist jedoch vermerkt, dass der Sicherheitsgurt eines der Rücksitze nicht geprüft werden konnte, weil der Sitz umgeklappt war. Ich lerne daraus, dass manches, was ich als Laie ganz einfach erledigen kann wie zum Beispiel das Umklappen eines Sitzes, einen Fachmann vor ein unlösbares Problem stellen kann.



Ein Nagelkreuz aus Coventry ist ein gutes Geschenk für einen Pfarrer in Deutschland, der eigentlich schon viel zu viele Bücher hat und von mir etwas Besonderes aus England erwartet.

Daher verstaue ich es in meinem Handgepäck. An der Kontrolle wird der Koffer jedoch aussortiert. Mir wird bedeutet, dass sich in meinem Koffer ein gefährlicher Gegenstand befindet. Ungläubig schaue ich zu, wie das kleine Nagelkreuz ausgepackt wird. Ich soll erklären, um was es sich dabei handelt. Mein Hinweis, dass es sich bei dem Kreuz um einen religiösen Gegenstand des christlichen Glaubens handelt, hilft nicht. Ich muss schon die ganze Geschichte von der im Krieg zerstörten Kathedrale erzählen, bis ich das Kreuz mitnehmen darf.

Pfarrer, Vorsitzende und Schatzmeister im Pfarramtsbereich

Pfarramt

Pfarrer Albrecht Köstlin-Büürma
4 Mayflower Court, Staple Hill
Bristol BS16 5FD
Mobiltelefon: 07901 399122
Email: GermanChurchBristol@gmail.com

Süd-England:

Charity-Nr: 1126295
kommissarischer Vorsitz:
Pfarrer Albrecht Köstlin-Büürma
(siehe Pfarramt)
kommissarische Kassenführung:
Michael Gardener
6 Cranbourne Close
Southampton SO15 7QQ
mjgardener5@gmail.com

Bankverbindung:
Martin Luther Church Bournemouth
Account Nr: 51080504
Sort Code 40-13-08 (HSBC)

Wales:

Charity-Nr: 1126761
Vorsitzende:
Annette Després
31 Lon Ysgubor, Rhiwbina
Cardiff CF14 6SF
Tel: 02920-752022
Annette.Despres@hotmail.com
Schatzmeisterin:
Christine Range
Pen y Bryn, Pontardulais Road
Cross Hands SA14 6PD
Tel: 01269 831642
TineRange@yahoo.de
Bankverbindung:
German Speaking Lutheran Church S Wales
Account Nr: 00281224
Sort Code 30-96-91 (Lloyds)

Südwest-England:

Charity-Nr: 1127686
Vorsitzender:
Eugen Kupich
4 Brunswick Street, Barton Hill
Bristol BS5 9QN
Tel 07968 079188
E.Kupich@blueyonder.co.uk
Schatzmeisterin:
Katja Benyon
36 Merrywood Road, Bedminster
Bristol BS3 1DU,
Tel. 0117 9535032
KatjaNeumann@hotmail.com

Bankverbindung:
Lutheran Church Bristol
Account Nr: 20598984
Sort Code: 20-13-67 (Barclays)

West-Midlands:

Charity-Nr: 259664
Vorsitzende:
Anne-Katrin Klehe
377 Heath Road South
Birmingham B31 2BA
Tel: 0121-6036750
german.lutheran.church.bham@gmail.com

Schatzmeisterin:
Hilde Thomas
241 Haunch Lane
Birmingham B13 0PL
Tel 0121-4447713
HildegardThomas@hotmail.co.uk

Bankverbindung:
German Lutheran Congregation Birmingham-
Coventry
Account Nr: 03390758
Sort Code 30-96-12 (Lloyds)

Pfarramtsbereichsrat

Annette Després (Vorsitzende)